GROUP

湯臣金融大廈 Tomson Financial Building 湯臣國際貿易大樓 Tomson International Trade Building 湯臣外高橋工業園區 Tomson Waigaoqiao Industrial Park 湯臣商務中心大廈 Tomson Business Centre 湯臣高爾夫別墅及花園 Development Tomson Golf Villas and Garden Investment 湯臣豪園 Tomson Garden 湯臣怡園 Xingguo Garden 富都世界湯臣海景花園 Fortune World Tomson Harbour View Garden 上海嘉年別墅 Rainbow Townhouse 上海膠管廠 PVC Pipes, Shanghai **Industries** 上海預拌混凝土廠 Ready-Mixed Concrete, Shanghai

工業

物業發展

及

投資 **Property**

and

湯臣上海浦東高爾夫球會 Tomson Shanghai Pudong Golf Club

上海新亞湯臣洲際大酒店 Hotel Inter-Continental Pudong Shanghai

款客及 消閒業務 Hospitality and Leisure Industry

GROUP

集團



湯臣集團 有限公司 TOMSON GROUP LIMITED 早於一九九零年代初期,本集團已將業務重點 放在中國內地,尤其專注於上海浦東之物業發 展及投資業務。本集團現正開發湯臣高爾夫別 墅第七期及富都世界湯臣海景花園項目,另有 多個項目在規劃中。中國內地將仍繼續為本集 團之發展基地,而其目前主要業務為:

- 上海(尤其是浦東)之物業發展及投資;
- 上海浦東之款客及消閒業務;及
- 上海之製造業務。

鑑於本集團以「湯臣集團」或「湯臣」之名稱在上海經營業務已約十年,且已建立優良商譽,而集團日後之業務應可擴展至浦東以外地區,故浦東開發集團有限公司已於二零零一年十一月更名為湯臣集團有限公司。

Since early 1990's, the Group has focused its business activities in mainland China, with particular emphasis in property development and investment in Pudong of Shanghai. Phase 7 of Tomson Golf Villas and Fortune World Tomson Harbour View Garden are now under development while several other projects are being planned. Mainland China will remain the development base of the Group and its current principal activities are:

- property development and investment in Shanghai, in particular Pudong;
- hospitality and leisure industry in Pudong, Shanghai; and
- manufacturing industries in Shanghai.

The Group has been conducting business in Shanghai under the name of "Tomson Group" or "Tomson" for approximately 10 years and accumulated substantial goodwill therein. Besides, the Group's business should extend beyond Pudong in the future. In this connection, Pudong Development Holdings Limited has changed its name to Tomson Group Limited since November 2001.